ČERVA 01160001 01160002 OVENBIRD

EN 420, EN 388
EN 407

(GB) PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers seamless knitted Kevlar© protective gloves with knitted cuff and cotton lining. Size 10. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of Regulation (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 and EN 407:2004.
Use: Gloves are designed for protection against mechanical risks and cut in dry conditions.
Features and marking:

read the user instruction | manufacturer identification | EU conformity marking | mechanical hazards icon | heat hazards icon

144XC – protection levels EN 388:2016

Abrasion resistance:	1 (1-4)	**01160001, 01160002** - article	
Cut resistance:	4 (1-5)	size	
Tear resistance:	4 (1-4)	production date(month/year)	
Puncture resistance:	x – not tested,	Test method appears not to be suitable for the glove design/ material	

TDM cut resistance: C (A-F)

433x3x – protection leves EN 407:2004

Flammability	class 4	(1-4)
Contact heat	class 3	(1-4)
Convective heat	class 3	(1-4)
Radiant heat	class x	(1-4)
Small splashes of molten metal	class 3	(1-4)
Large quantities of molten metal	class x	(1-4)

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.
Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Due the blade wearing the circular blade cut test results (EN 388 - 6.2.) are only indicative whilst the straight cut resistance test (TDM EN 388 - 6.3.) is the reference performance result. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.
Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.
EU type certificate has been issued by a notified body No. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com.
Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(AL) DOREZA MBROJTESE

Përshkrimi: Doreza mbrojtëse pesëgishtëze, pa tegel, të thurura me Kevlar ® me rreshtim pambuku dhe manshetë elastike mbi kyçin e dorës. Ofrohen në madhësitë 10, në përputhje me normën (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 dhe EN 407:2004.
Përdorimi: Manipulim materialesh në mjedis të thatë, punime montimi, përdoren në të gjithë sektorët e industrisë, kryesisht aty ku ekziston rreziku i prerjes nga tehet e objekteve. Ofrojnë mbrojtje ndaj rreziqeve të dëmtimeve mekanike.
Karakteristikat dhe kodifikimi:

Piktogrami i informacionit | Identifikimi i prodhuesit | simboli i përputhshmërisë | piktogrami i rrezikeve Mekanike | piktogrami i rrezikshëm dhe zjarrit

144XC - Shkallët e mbrojtjes EN 388:2016

Rezistenca ndaj abrazionit :	1 (1-4)	**01160001, 01160002** - lloji i dorezave	
Rezistenca ndaj prejes:	4 (1-5)	madhësia	
Rezistenca ndaj çarjes:	4 (1-4)	data e prodhimit (muaj / viti)	
Rezistenca ndaj shpimit:	x - nuk është testuar,	Metoda e testimit duket të mos	

jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e fiksuesit
Rezistenca e prerjes TDM: C (A-F)

433x3x - Shkallët e Mbrojtjes EN 407:2004

Rezistenca ndaj zjarrit	shkalla 4	(1-4)
Rezistenca ndaj rrezikësisë së transmetuar me kontakt	shkalla 3	(1-4)
Rezistenca ndaj rrezikësisë së transmetuar me konveksion	shkalla 3	(1-4)
Rezistenca ndaj rrezikësisë së transmetuar me rrezatim	shkalla x	(1-4)
Rezistenca ndaj spërkatjeve të vogla të metalit	shkalla 3	(1-4)
Rezistenca ndaj spërkatjeve të mëdha të metalit	shkalla x	(1-4)

Mirembajtja dhe perdori i dorezes. Mbroni dorezat nga rrezatimi. Mos i ekspozoni tek solucionet organike ose avujt e tyre, lubrifikantët, yndyrat, vajrat e tyre minerale. Pas perdorimit pastrojini me furce nga papastertite dhe lerene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastrim kimik.
Kujdes: Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese te makinerive. Për shkak të çmprehjes së tehut janë rezultatet e provave të rezistencës në prerje me teh me formë rrethore (6.2) thjesht orientuese, ndërsa prova e rezistencës në prerje TDM (6.3) jep rezultatin e saktë të referencës. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellembes se dorezes. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjn e dorezes para çdo përdorimi. Mos perdorni kurrë doreza te grisura, ngurtesuara ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjeter. Perdorimi I dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.
Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose ne nje mbulese plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te fohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetegjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.
Certifikatë tip EU është lëshuar nga organi I autorizuar Nr. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com.
Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

(AZ) QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

Təsviri: Bilək hissəsi Kevlar® materialından hazırlanmış pambıq astarlı və elastik manjetli beşmarmaqlı tikişsiz qoruyucu əlcəklər. (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 və EN 407:2004 normativlərinə uyğun olaraq istehsal olunan ölçüləri – 10.
İstifadə qaydası: Quru şəraitdə materiallar ilə iş, quraşdırma işləri, bütün sənaye sahələrində, ilk növbədə, kəsilmə təhlükəsi olan sahələrdə istifadə. Mexaniki zədələnmələrdən qorunma.
Xüsusiyyətləri və markalanması:

istifadəçi üçrə təlimatları | istehsalçı eyniləşdirilməsi | Uyğunluq İşarəsi | mexaniki təhlükə işarəsi | Termal Risk Piktogramı

144XC –Qoruma Səviyəsi EN 388:2016

Eroziyaya qeç uğraması:	1 (1-4)	**01160001, 01160002 –** Mahsul	
Kəsilməyə qeç Müqaviməti:	4 (1-5)	Ölçü	
Cırılma Müqaviməti:	4 (1-4)	İstehsal Tarixi	
Deşilmə Müqaviməti:	x - Sınaqdan keçirilməyib,	əlcəklərin konstruksiyasını	

nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmir
TDM kəsilmiş müqavimət: C (A-F)

433x3x – Qoruma Səviyəsi EN 407:2004

Alov Müqaviməti	class 4	(1-4)
Toxunma Dərəcəsi	class 3	(1-4)
İstiliyin Çətdırılması	class 3	(1-4)
İstiliyin Yayımı	class x	(1-4)
Kiçik Metal Sıçramalar	class 3	(1-4)
Böyük Metal Sıçramalar	class x	(1-4)

Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Əlcəklərin istilik təsirindən qorunması təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarının, sürtgü yağlarının, mineral yağların təsirinə meruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəklər otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaryuyan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə meruz qoymaq olmaz.
Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişərək arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Ülgücün kütləşməsini nəzərə alaraq kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağının nəticələri təqribidir (6.2), bununla belə TDM düz ülgücü ilə kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağı (6.3) isə məhsuldarlığın ilkin göstəricisidir. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün ölçək əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmiş, bərkimiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Hessas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.
Daşınma və saxlanma: Əlcəklər orijinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Mühafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.
EU növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.
İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

(BG) ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

Описание: Защитни ръкавици безшевни с пет пръста, изплетени от Кевлар® с памучна облицовка и еластичен маншет върху китката. Доставят се с размери 10 в съответствие с (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 и EN 407:2004.
Приложение: Манипулация с материали в суха среда, монтажни работи, приложение във всички отрасли на промишлеността, особено там, където има опасност от порязване с острието. Предоставят защита от механични рискове.
Характеристики и маркировка:

прочетете инструкциите | идентификация на производителя | Маркировка за съответствие с EU | Защита от механични рискове | Защита от топлинни рискове

144XC – нива на защита според EN 388:2016

Устойчивост на протъкване:	1 (1-4)	**01160001, 01160002 –** име на артикула	
Устойчивост на прорязване :	4 (1-5)	размер	
Устойчивост на прокъсване:	4 (1-4)	дата на производство (месец/година)	
Устойчивост на пробождане	x - не е изпробано, методът не е подходящ		

имайки предвид конструкцията на ръкавицата
TDM съпротивление на среза: C (A-F)

433x3x – нива на защита според EN 407:2004

Открит пламък	клас 4	(1-4)
Контакт с нагорещена повърхност	клас 3	(1-4)
Конвективна топлина	клас 3	(1-4)
Топлинни пъчения	клас x	(1-4)
Малки пръски разтопен метал	клас 3	(1-4)
Големи количества разтопен метал	клас x	(1-4)

Използване и поддържане на защитни ръкавици: Защитни ръкавици срещу топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или техни пръски, смазочни масла, греси, минерални масла.След употреба, премахнете грубите замърсявания с четка и оставете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.
Предупреждение: Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части. Предпазните свойства са само на длаката на ръкавицата. Поради износването на ножа резултатите от изпитванията за устойчивост на разяне с кръгло острие (6.2) са само ориентировъчни, докато изпитването за устойчивост на разяне TDM (6.3) е резултат от референтната изработка. Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.
Транспорт и складиране: Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сух, хладни помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.
ЕС Сертификат за изследване на типа издаден от Осведомен орган No. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com.
Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

(CZ) PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté bezešsvé ochranné rukavice pletené z Kevlaru® s bavlněnou podšívkou a elastickou manžetou na zápěstí. Jsou dodávány ve velikosti 10 v souladu s (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 a EN 407:2004.
Použití: Manipulace s materiály za sucha, montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu zejména tam kde je riziko pořezání ostřím. Poskytují ochranu před mechanickými riziky.
Vlastnosti a značení:

piktogram informace | identifikace výrobce | značka shody | piktogram mechanická rizika | piktogram teplo a oheň

144XC - Stupně ochrany **EN 388:2016**

Stupeň ochrany proti oděru:	1	(1-4)
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí:	4	(1-5)
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4	(1-4)
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být	

vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice
Odolnost řezu TDM: C (A-F)

433x3x - Stupně ochrany EN 407:2004

Odolnost proti hoření	třída 4	(1-4)
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 3	(1-4)
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída 3	(1-4)
Odolnost proti sálavému teplu	třída x	(1-4)
Odolnost proti malým rozstřikům kovu	třída 3	(1-4)
Odolnost proti velkým rozstřikům kovu	třída x	(1-4)

01160001, 01160002 - typ rukavice velikost datum výroby (měsíc/rok)
Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.
Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Kvůli otupování čepele jsou výsledky zkoušek odolnosti proti prořezu kruhovým ostřím (6.2.) jsou pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (6.3.) je výsledkem referenčního provedení. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.
Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.
Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com.
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(DE) FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

Beschreibung: Fünffinger-Sicherheitshandschuh aus Kevlar mit Baumwollinnenfutter. Erhältlich in Größe 10 und in den Länge 27cm. Die einzelnen Paare sind gekennzeichnet mit dem Logo des Zulieferers, einer Typkennzeichnung, dem Herstellungsjahr und dem Arbeitsschutz-Piktogramm, dass der Handschuh konform ist mit (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 und EN407:2004.
Verwendung: Der Handschuh ist vorgesehen zum Schutz vor mechanischen und thermischen Gefahren in trockener umgebung.
Eigenschaften und Kennzeichnung:

Lesen Sie Benutzer Anweisung | Identifikation des Herstellers | EU-Konformitäts Kennzeichnung | mechanischen Gefahren icon | Wärme Gefahren icon

144XC – Schutzstufen EN 388:2016

Abriebfestigkeit:	1 (1-4)	**01160001, 01160002** – Artikel	
Schnittfestigkeit:	4 (1-5)	Größe	
Reißfestigkeit:	4 (1-4)	Herstellungsdatum (Monat / Jahr)	
Durchstichfestigkeit:	x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im		

Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein
TDM Schnittwiderstand: C (A-F)

433x3x – Schutzstufe Brennverhalten

Schutz vor Entzündung:	Klasse 4	(1-4)
Schutz vor Kontaktwärme	Klasse 3	(1-4)
Schutz vor Konvektionswärme	Klasse 3	(1-4)
Schutz vor Strahlungswärme	Klasse x	(1-4)
Schutz vor Tropfen von geschmolzenem Metal	Klasse 3	(1-4)
Schutz vor geschmolzenem Metall	Klasse x	(1-4)

Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen: Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungshitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.
Warnung: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Wegen der Klinge tragen die Testergebnisse der Schnittfestigkeit mit einem Kreismesser (6.2) sind nur hinweisend, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (6.3) das Referenzergebnis ist. Die Schutzeigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.
Transport und Lagerfähigkeit: Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.
Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, Frankreich herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com veröffentlicht.
Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

(DK) BESKYTTELSESHANDSKER

Beskrivelse: Femfingrede sømløse beskyttelseshandsker strikket af Kevlaru ® med bomuldsforing og elastisk manchet på håndledet. De leveres i størrelser 10, i overensstemmelse med (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 og EN 407:2004.
Anvendelse: Håndtering af tørre materialer, montagearbejder, anvendelse i alle industrifag, især der hvor der er risiko for at blive skåret af æg. Yder beskyttelse mod mekaniske risici.
Egenskaber og mærkning:

Læs bruger-vejledningen | identifikation af producent | CE overensstem-melsesmærkning | Mekanisk risiko ikon | Varme og ild ikon

144XC – beskyttelses niveau EN 388:2016

Slidstyrke (rotationer):	1 (1-4)	**01160001, 01160002 -** varenummer	
Gennemskæring(indeks):	4 (1-5)	størrelse	
Iturivning (Newton):	4 (1-4)	produktionsdato (måned/ år)	
Stikmodstand (Newton):	x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være		

egnet med hensyn til handskernes konstruktion
TDM cut modstand: C (A-F)

433x3x – beskyttelsesniveau EN 407:2004

Ild (antændelighed)	class 4	(1-4)
Varme (kontakt)	class 3	(1-4)
Varme (isolering)	class 3	(1-4)
Stålevarme	class x	(1-4)
Smeltet metal (varmepåvirkning ved mindre stænk)	class 3	(1-4)
Smeltet metal (varmepåvirkning ved større mængde)	class x	(1-4)

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handskerne mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier. Fjern groft smuds med en børste og lad handskern tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.
Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. På grund af bladets slid, skæretesten med det cirkulære blad (EN 388 – 6.2.) er kun vejledende, mens skæretesten, foretaget med det aflange blad (TDM EN 388 – 6.3.), er den opnåede referenceværdi. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør hanskerne ikke anvendes længere.
Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.
EU type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com.
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

(EE) TÖÖKINDAD

Kirjeldus. Viie sõrmega õmblusteta kaitsekindad, kootud Kevlarist®, puuvillase vooderdusega ja elastse mansetiga randmel. Tarnitakse suuruses 10 vastavalt standarditele (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ja EN 407:2004.
Kasutamine. Materjalide käitlemine kuivalt, montaažitööd, kasutamine kõigis tööstusharudes, eriti seal, kus esineb sisselõikeoht. Kaitsevad mehaaniliste ohtude eest.
Funktsioonid ja märgistused:

Piktogramm tootja kaubamär | CE-vasta-vusmärgis | EN388 füüsiliste ja mehhaaniliste ohtude eest | EN407 Kaitse kuumuse eest

144XC - kaitse tasemed EN 388:2016
EL standardi piktogrammil olevad numbrid näitavad, millise tulemuse on kindad kõigis testides saavutanud (4 on kõige parem tulemus)

Hõõrdumine	1 (1-4)	**01160001, 01160002** – artikkel	
Lõikamine	4 (1-5)	suurus	
Rebimine	4 (1-4)	tootmise aasta	
Läbitorge	x - ei ole katsetatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades		

olevat ebasobiv
TDM takistus: C (A-F)

433x3x - kaitse tasemed EN 407:2004

Materjali leegikindlus	4	(1-4)
Kaitse soojusjuhtivuse vastu	3	(1-4)
Kaitse lahtise leegi vastu	3	(1-4)
Kaitse soojuskiirguse vastu	x	(1-4)
Kaitse sulametallpritsmete vastu	3	(1-4)
Kaitse sulametalli vastu	x	(1-4)

Kinnaste kasutamine: Kindaid ei tohi jätta otsese kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõlidega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üleliigne mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.
Hoiatus: kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahele. Tänu tera tuhmid terad, ümmarguse teravikuga läbitorkamise kindluse katsete (6.2.) tulemused on ainult ligikaudsed, lõikekindluse katse (6.3.) on aga tehtud konkreetse materjaliga. Ainult kinda peopesad on kaetud kätt kaitsva materjaliga. Alati tuleb kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.
Transport ja ladustamine: Kindaid transporditakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Realiseerimisaeg on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindaid on käideldud vastutul tingimustes).
EU sertifikaat No. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com.
Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

(ES) GUANTES DE SEGURIDAD

Descripción: Guantes de protección de cinco dedos, sin costuras, tejidos de 100% de Kevlar ® con forro de algodón y punto elástico en la muñeca. Se suministran en tallas 10 según (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 y EN 407:2004.
Uso: Manipulación con materiales secos, trabajos de montaje, uso en todas las ramas industriales, sobre todo allí donde existe el riesgo de cortes por el filo. Proporcionan la protección contra los riesgos mecánicos.
Características y marcas:

leer las instrucciones | identificación del fabricante | marca de conformidad CE | icono de riesgos mecánicos | pictograma de calor y fuego

144XC – nivel de protección EN 388:2016

Resistencia a la abrasión	1 (1-4)	**01160001, 01160002 -** artículo	
Resistencia a los cortes:	4 (1-5)	talle	
Resistencia desgarros:	4 (1-4)	fecha de producción (mes/año)	
Resistencia perforaciones:	x - no se ha realizado la prueba, este método parece		

no ser adecuada debido al diseño del guante
Resistencia de corte TDM: C (A-F)

433x3x – Niveles de protección EN 407:2004

Inflamabilidad:	clase 4	(1-4)
Contacto con calor	clase 3	(1-4)
Calor de convección	clase 3	(1-4)
Calor radiante	clase x	(1-4)
Salpicaduras pequeñas de metal fundido	clase 3	(1-4)
Grandes cantidades de metal fundido	clase x	(1-4)

Uso y mantenimiento: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores, ni a lubricantes, grasas, aceites minerales. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.
Advertencia: Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Debido a que la cuchilla está agotando los resultados de resistencia contra la perforación mediante una cuchilla redonda (6.2.) son solo orientativos, mientras que la prueba de resistencia contra la perforación TDM (6.3.) representa el resultado de la realización de referencia. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso.
Transporte y almacenamiento: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.
Tipo de certificado emitido por el organismo notificado. No: 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com.
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

(FI) VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

Kuvaus: Viisisormiset saumattomat neulotut suojakäsineet Kevlarista®, puuvillavuori ja elastisella rannekkeella. Toimitetaan kokoina 10 standardien (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ja EN 407:2004 mukaisesti.
Käyttö: Materiaalien käsittely kuivana, asennustyöt, käyttö kaikilla teollisuusaloilla ja ennen kaikkea sielllä, missä uhkaa viiltovaara. Suojaus mekaanisilta riskeiltä.
Ominaisuudet ja merkinnät:

piktogrammi lue käyttöohjeet | identifiointi valmistaja | vaatimustenmu-kaisuuden merkintä | piktogrammi mekaaniset riskit | piktogrammi lämpö ja liekki

144XC – Suojaustason EN 388:2016

Hankauskestävyys:	1 (1-4)	**01160001, 01160002 -** käsineen tyyppi	
Viillonkestävyys:	4 (1-5)	koko	
Repäisykestävyys:	4 (1-4)	valmistusajankohta (kuukausi/vuosi)	
Pistonkestävyys:	x - ei ole testattu, menetelmä ei vaikuta sopivalta		

käsineiden rakenteen vuoksi
TDM leikattu resistanssi: C (A-F)

433x3x – Suojaustason EN407:2004

Syttymisen kestävyys	luokka 4	(1-4)
Kosketuslämmön kestävyys	luokka 3	(1-4)
Konvektiolämmön kestävyys	luokka 3	(1-4)
Säteilylämmön kestävyys	luokka x	(1-4)
Pienten sulametalliroiskeiden kestävyys	luokka 3	(1-4)
Suurten sulametalliroiskeiden kestävyys	luokka x	(1-4)

Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje: Suojaa käsineet lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja huuhtele käsineet vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpöilassa vapaasti levitettynä. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.
Huomautus: Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Koska terä on väsyttävä, pyöröterän leikkauskestävyyskokeiden tulokset (6.2.) ovat vain suuntaa antavia, mutta leikkauskestävyyskoe TDM (6.3.) on vertailukokeen tulos. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä rispaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen.
Kuljetus ja varastointi: Kuljeta käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika vähintään 5 vuotta.
Tyyppisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro: 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com.
Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta.

(FR) GANT DE PROTECTION

Descriptif: Kevlar© gants à cinq doigts tricotés sans couture avec poignet tricoté. Doublure coton. Taille 10 .Chaque paire est caractérisé par le logo du fabricant, numéro de pièce, la date de fabrication et les icônes de la protection conformément à la norme (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 et EN 407:2004
Utilisation: Les gants sont destinés à la protection contre les risques mécaniques et coupes dans des conditions sèches .
Caractéristiques et marquage:

lire les instructions | Identification du fabricant | CE de conformi-téchaleur marquage | risques mécaniques icône | dangers thermiques icône

144XC – niveaux de protection EN 388:2016

Contre frottements:	1 (1-4)	**01160001, 01160002** - code de l'article	
Contre coupure:	4 (1-5)	taille	
Contre déchirure:	4 (1-4)	date de production (mois/année)	
Contre perforation:	x - n'a pas été testé, la méthode ne semble pas		

appropriée à la construction du gant
Résistance à la coupure TDM: C (A-F)

433x3x - niveaux de protection EN407 : 04

Classe d'inflammabilité	4	(1-4)
Chaleur en contact classe	3	(1-4)
Chaleur conventionnel classe	3	(1-4)
Chaleur radiant classe	x	(1-4)
Petites projections de métal en fusion classe	3	(1-4)
De grandes quantités de

ČERVA 01160001 01160002 OVENBIRD

EN 420, EN 388
EN 407

(LT) APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

Aprašymas: Penkių pirštų besiūlės apsauginės pirštinės, megztos iš Kevlar® medžiagos, su medvilniniu pamušalu ir lankščiu rankogaliu ant riešo. Gaminami dydžiai: 10, pagal (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ir EN 407:2004 standartus.

Naudojimas: Veiksmai su sausomis medžiagomis, montavimo darbai, naudojimas visose pramonės šakose, ypač esant įsipjovimo rizikai. Apsaugo nuo mechaninių pavojų.

Savybės ir ženklinimas:

Informacijos piktograma | ČERVA | Gamintojo identifikacija | CE | Atitikties ženklas | Mechaninės rizikos piktograma | Atsparumo karščiui piktograma

144XC – Apsaugos laipsnis EN 388:2016

Atsparumas nudrėskimui:	1	(1-4)	**01160001, 01160002 -** numeris
Atsparumas įpjovimui:	4	(1-5)	dydis
Atsparumas plyšimui:	4	(1-4)	produkcijos data
Atsparumas dūrimui:	x	- nebuvo išbandytas, metodas neatrodo tinkamas	

pirštinių konstrukcijai
TDM pasipriešinimo varžai: C (A-F)

433x3x – Apsaugos laipsnis EN 407:2004

Degumo	klasė 4	(1-4)
Kontaktui su šiluma	klasė 3	(1-4)
Srautinio karščio	klasė 3	(1-4)
Šilumos spinduliavimo	klasė x	(1-4)
Mažų išsilydžiusių metalo dalelių	klasė 3	(1-4)
Didelių išsilydžiusių metalo dalelių	klasė x	(1-4)

Apsauginių pirštinių saugojimas ir naudojimas: Saugoti pirštines nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpalų ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinės alyvos poveikio. Purvą nuvalykite šepečiu ir leiskite joms išdžiūti kambario temperatūroje. Pirštinių negalima skalbti skalbimo mašinoje.

Dėmesio: Draudžiama naudoti pirštines, jeigu yra pavojus, kad jos gali įsipainioti į judančias mašinos dalis. Dėl peilio nuovargio, atsparumo įpjovimui skaitiu disku bandymų rezultatai (6.2) yra tik orientaciniai, o atsparumo įpjovimams TDM bandymai (6.3) yra grindžiami pavyzdinės versijos rezultatu. Apsaugінėmis savybėmis pasižymi tik delninė pirštinės dalis. Visada naudokite tinkamą pirštinių dydį ir patikrinkite jų būseną prieš kiekvieną naudojimą. Niekada nedėvėkite pažeistų pirštinių. Žmonėms su labai jautria oda, pirštinės gali sukelti odos sudirgimą ar alerginę reakciją. Tokiu atveju daugiau pirštinių nedėvėkite.

Transportavimas ir saugojimas: Pirštinės turi būti transportuojamos ir saugomos sausose, vėsiose patalpose, toliau nuo saulės spindulių. Tinkamose sąlygose sandėliuoti galima 5 metai nuo pagaminimo datos.

EU tipo sertifikatas buvo išduotas No. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje www.cerva.com.

Gamintojas: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija.

(LV) PIECU PIRKSTU AIZSARGCIMDI

Apraksts: Bezšuvju aizsargcimdi, pirkstaiņi kas adīti no Kevlar® ar kokvilnas oderi un elastīgu manšeti uz plaukstas locītavas. Piegādā 10. izmēra cimdus saskaņā ar (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 un EN 407:2004.

Pielietojums: Darbības ar sausiem materiāliem, montāžas darbi, pielietojums visās rūpniecības nozarēs, it īpaši tur, kur pastāv iespēja sagriezties ar asiem priekšmetiem. Sniedz aizsardzību no mehāniskiem draudiem.

Piktogrammas un marķējums:

Izlasiet lietošanas instrukciju | ČERVA | ražotāja identifikācija | CE | EU atbilstības marķējums | mehāniskā riska piktograma | karstuma riska piktograma

144XC – aizsardzības līmeņi EN 388:2016

Nodilluma izturība:	1	(1-4)	**01160001, 01160002 -** artikuls
Izturība pret iegriezumiem:	4	(1-5)	izmērs
Izturība pret plīsumiem:	4	(1-4)	ražošanas datums (gads)
Izturība pret caurduršanu:	x	- nav testēts, metode neķīket piemērota, ņemot	

vērā cimda konstrukciju
TDM samazināt pretestību: C (A-F)

433x3x – aizsardzības līmeņi EN 407:2004

Atrašanās liesmās	klase 4	(1-4)
Aizsardzība pret tiešu karstumu	klase 3	(1-4)
Aizsardzība pret vispārēju karstumu	klase 3	(1-4)
Aizsardzība pret staru karstumu	klase x	(1-4)
Aizsardzība pret sīkām, kausētām metāla daļiņām	klase 3	(1-4)
Aizsardzība pret lielām kausētām metāla daļiņām	klase x	(1-4)

Lietošanas instrukcija: Nepaķlaut cimdus tiešai karstuma, organisko šķīdinātāju, to tvaiku, smērvielu, tauku, minerāleļļu ietekmei. Lielākos netīrumus notīrīt ar birstīti un ļaut cimdiem izžūt istabas temperatūrā. Cimdus nedrīkst mazgāt veļasmašīnā un tīrīt ķīmiski.

Brīdinājums: Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Pateicoties asmeņu nogurumam, izturības pret pārgriešanu ar apaļu asmeni (6.2.) testu rezultāti ir tikai aptuveni, savukārt izturības pret sagriešanu tests TDM (6.3.) ir atsauces izpildes rezultāts. Norādītās aizsardzības līmenis attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizo izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdu stāvokli. Nekad neizmatojiet caurus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums – šādā gadījumā turpmāk cimdus neizmantojiet.

Transportēšana un uzglabāšana: Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastikāta maisā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, nepakļaut tiešu saules staru iedarbībai. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

EU tipa sertifikātu izsniegusi pilnvarotā iestāde Nr. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com.

Ražotājs: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija.

(NL) WERKHANDSCHOENEN

Omschrijving: Handschoenen, vijf vingers, rondgebreid, Kevlar © met manchet en katoenen voering. Verkrijgbaar in maat 10 volgens (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 en EN 407:2004.

Gebruik: Handschoenen zijn ontworpen voor bescherming tegen mechanische en thermische risico's bij de behandeling van droge of vette materialen.

Eigenschappen en markering:

informatie pictogram | ČERVA | Leverancier | CE | Europese regelgeving | pictogram voor mechanische risico's - hitte

144XC – beschermingsniveau **EN 388:2016**

Slijtvastheid:	1	(1-4)	**01160001, 01160002 –** artikel
Snijweerstand:	4	(1-5)	maat
Scheursterkte:	4	(1-4)	productiedatum
Perforatieweerstand:	x	- niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor	

het ontwerp / materiaal van de handschoen
TDM snijweerstand: C (A-F)

433x3x - Beschermingsniveau EN 407:2004

Ontvlambaarheid :	4	(1-4)
Contacthitte :	3	(1-4)
Geleidingshitte:	3	(1-4)
Stralingshitte:	x	(1-4)
Kleine spatten gesmolten metaal	3	(1-4)
Grote hoeveelheden gesmolten metaal klasse	x	(1-4)

Reiniging en onderhoud: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Ten gevolge mesvermoeidheid, de resultaten van de circulaire snijweerstandtest (EN 388 - 6.2.) geven slecht een indicatie, terwijl de TDM snijweerstandstest (TDM EN 388 - 6.3.) reële resultaten weergeeft. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, Frankrijk. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com.

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

(NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

Beskrivelse: De femfingrede, sømløse beskyttelseshanskene er strikket av kevlar® med bomullsfór og elastisk mansjett på håndleddet. De leveres i størrelsene 10 i samsvar med (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 og EN 407:2004.

Bruk: Håndtering av materialer i tørre miljøer, monteringsarbeid, anvendelse i alle industribransjer, særlig der det er risiko for å skjære seg på noe skarpt. De gir beskyttelse mot mekanisk risiko.

Egenskaper og merking:

Les bruks-anvisningen | ČERVA | Identifikasjon av produsent | CE | CE-samsvars-merking | Mekanisk risiko- ikon | Varme og ild- ikon

144XC – beskyttelsesnivåer EN 388:2016

Slitestyrke:	1	(1-4)	**01160001, 01160002 -** artikkel
Gjennomskjæring:	4	(1-5)	størrelse
Istykkerriving:	4	(1-4)	produksjonsår
Stikkmotstand:	x	- Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga.	

hanskens konstruksjon
TDM kuttmotstand: C (A-F)

433x3x – beskyttelsesnivåer EN 407:04

Antennelsesfare	klasse 4	(1-4)
Kontaktvarme	klasse 3	(1-4)
Isoleringsevne	klasse 3	(1-4)
Strålevarme	klasse x	(1-4)
Metallsprut, små	klasse 3	(1-4)
Metallsprut, store	klasse x	(1-4)

Vedlikehold og bruk av vernehansker: Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smøremidler, fett, mineralolje. Fjern grov skit med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

Advarsel: Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli hektet opp i bevegelige maskindeler. Siden eggen blir sløvere er resultatene av testingen av gjennomskjæring med rund egg (EN 388 - 6.2.) kun ment som retningsgivende, mens testingen av gjennomskjæring med rett egg (TDM EN 388 - (6.3.) er referanseytelsesresultatet. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk ad hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

Transport og oppbevaring: Hansker elsker å bli frakket i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hylleevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EU-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia.

(PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Bezszwowe, dziane rękawice ochronne wykonane z włókna kevlarowego. Bawełniana podszewka. Dostępne w rozmiarze 10. Każda para jest znakowana logo producenta, kodem artykułu, datą produkcji (rokiem) i piktogramami wskazującymi stopień ochrony zgodnie z normami (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 oraz EN 407:2004.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Ochrona przed czynnikami mechanicznymi, przede wszystkim przecięciem, oraz przed czynnikami termicznymi w środowisku suchym. Wykonywanie czynności z różnego rodzaju materiałami, prace montażowe, wykorzystanie we wszystkich dziedzinach przemysłu.

Właściwości i przeznaczenie:

piktogram informacje | ČERVA | identyfikacja producent | CE | oznaczenie zgodności | piktogram ryzyko mechaniczne | piktogram temperatura i ogień

144XC - Stopnie ochrony **EN 388:2016**

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	1	(1-4)	**01160001, 01160002 -** typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	4	(1-5)	rozmiar
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	4	(1-4)	data produkcji
Stopień ochrony przeciw przebiciu:	x	- nie testowany, metoda badawcza wydaje	

się nie pasować do projektu / materiału rękawicy
Rezystancja cięcia TDM: C (A-F)

433x3x - Stopnie ochrony EN 407:2004

Zachowanie się podczas palenia	klasa 4	(1-4)
Odporność na ciepło kontaktowe	klasa 3	(1-4)
Odporność na ciepło konwekcyjne	klasa 3	(1-4)
Odporność na ciepło promieniowania	klasa x	(1-4)
Odporność na drobne rozpryski metalu	klasa 3	(1-4)
Odporność na duże rozpryski metalu	klasa x	(1-4)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczy, oleju mineralnego. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Ze względu na zmęczenie nożem, wyniki testu odporności na przecięcie okrągłym nożem o stałym nacisku (EN 388 - 6.2.) są jedynie orientacyjne, podczas gdy test odporności na przecięcie proste (TDM EN 388 - 6.3.). Jest referencyjnym wynikiem wydajności. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice mozna przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, Francja. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska.

(PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: Luvas de proteção sem costura e com cinco dedos, tricotadas de Kevlar ® com forro de algodão e punhos elásticos. São fornecidas nos tamanhos 10 de acordo com as normas (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 e EN 407:2004.

Uso: Manipulação de materiais secos, trabalho de montagem, podem ser usadas em todos os ramos da indústria especialmente onde existe o risco de machucar se com lâmina. Oferecem proteção contra riscos mecânicos.

Propriedades e marcação:

pictograma Informações | ČERVA | identificação do fabricante | CE | marca de conformidade | pictograma riscos mecânicos | pictograma calor e fogo

144XC – Níveis de proteção EN 388:2016

Nível de proteção contra abrasão:	1	(1-4)
Nível de proteção contra corte com faca:	4	(1-5)
Nível de proteção contra rasgamento:	4	(1-4)
Nível de proteção contra perfuração:	x	- não foi testado, o método não parece

apropriado devido a construção da luva
Resistência ao corte TDM: C (A-F)

433x3x – Níveis de proteção EN407:2004

Resistência ao fogo	classe 4	(1-4)
Resistência ao calor de contato	classe 3	(1-4)
Resistência ao calor convectivo	classe 3	(1-4)
Resistência ao calor radiante	classe x	(1-4)
Resistência aos pequenos salpicos de metal derretido	classe 3	(1-4)
Resistência aos grandes salpicos de metal derretido	classe x	(1-4)

01160001, 01160002 - tipo de luva tamanho data de fabricação (mês/ano)

Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção: Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

Aviso: As luvas não podem ser utilisadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. Os resultados dos testes de resistência contra corte com lâmina circular (6.2) são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência contra corte TDM (6.3) é o resultado do design de referência. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenagem: As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condicções de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo EU foi emitido pelo organismo notificado nº 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

(RO) MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănuşi de protecţie cu cinci degete, dintr-o singură bucată, tricotate din Kevlar®, cu manşete tricotate. Captuseala din bumbac. Mărim 10. Fiecare pereche este marcată cu logo-ul producătorului, numărul articolului, data de fabricaţie şi pictogramele de protecţie în conformitate cu (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 şi EN 407:2004.

Utilizare: Mănuşile sunt concepute pentru protecţie împotriva pericolelor mecanice şi a căierii în medii uscate.

Caracteristici şi marcaje:

citiţi instrucţiunile de utilizare | ČERVA | identificare producător | CE | marcaj de conformitate CE mecanice | pictogramă pericole | protecţie la căldură

144XC – nivelele de protecţie **EN 388:2016**

Rezistenţa la abraziune	1	(1-4)	**01160001, 01160002 –** cod articol
Rezistenţa la tăiere	4	(1-5)	mărime
Rezistenţa la rupere	4	(1-4)	data producţiei
Rezistenţa la înţepare	x	- nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu	

fie adecvată pentru designul/materialul mănuşilor
Rezistenţă la tăiere TDM: C (A-F)

433x3x – niveluri de protecţie EN 407:2004

Inflamabilitate	clasa 4	(1-4)
Încălzire prin conducţie	clasa 3	(1-4)
Încălzire prin convecţie	clasa 3	(1-4)
Încălzire prin convecţie	clasa x	(1-4)
Stropire cu metal topit în cantităţi mici	clasa 3	(1-4)
Cantităţi mari de metal topit	clasa x	(1-4)

Modul de utilizare şi întreţinere a mănuşilor de protecţie: Mănuşile trebuie ferite de radiaţiile calorice, să nu fie expuse acţiunii solvenţilor organici şi vaporilor acestora, a lubrifianţilor, a uleiurilor minerale. Mănuşile nu pot fi spălate în maşină sau curăţate chimic.

Atenţie: Mănuşile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de maşini în mişcare. Datorită oboselii unui cuţit, rezultatele testelor de tăiere cu lame circulare (EN 388 - 6.2) sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistenţă la tăiere liniară (TDM EN 388 - 6.3.) este rezultatul performanţei de referinţă. Asigură protecţie doar în zona palmei. Utilizaţi întodeauna doar mărimea corectă şi verificaţi starea mănuşilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiţi niciodată mănuşi uzate, învechite sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacţii alergice, caz în care va trebui să se renunţe la utilizarea mănuşilor.

Transport şi depozitare: Mănuşile vor fi transportate în pungile de plastic originale şi este important să fie depozitate în condiţii uscate, răcoroase şi ferite de razele soarelui. Durata lor de viaţă este de 5 ani de la data fabricaţiei, cu respectarea condiţiilor arătate.

Institutia ce atesta certificarile: 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, Franţa. Declaraţie de conformitate este publicată la www.cerva.com.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă.

(RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

Opis: Pletene rukavice bez šavova i sa pet prstiju od Kevlara® sa pletenom manžetom i pamučnom postavom. Veličina 10. Svaki par je obeležen logotipom proizvođača, brojem artikla, datumom proizvodnje i piktogramima o zaštiti saglasno (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 i EN 407:2004.

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za poslove zavarivanja i zaštite protiv mehaničkih rizika u suvim uslovima.

Osobine i obeležavanje:

Pročitati Uputstvo Za upotrebu | ČERVA | Proizvođač Identifikacija | CE | Oznaka EU uskladjenosti | Ikona mehaničkih ozleda | Ikona toplotnog zaštita

144XC – Stepen zaštite prema **EN 388:2016**

Otpornost na abraziju	1	(1-4)	**01160001, 01160002** - šifra rukavice
Otpornost na prosecanje	4	(1-5)	veličina
Otpornost na kidanje	4	(1-4)	godina proizvodnje
Otpornost na probijanje	x	- nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom	

na izgled proizvoda
Otpornost na rezanje TDM: C (A-F)

433x3x – stepeni zaštite EN 407:2004

Zapaljivost	klasa 4	(1-4)
Kontaktna toplota	klasa 3	(1-4)
Kovektivna toplota	klasa 3	(1-4)
Konvektivna toplota	klasa x	(1-4)
Manja prskanja topljenog materijala	klasa 3	(1-4)
Velike količine topljenog materijala	klasa x	(1-4)

H033 17 srpski znak usaglašenosti

Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica: Zaštitite rukavice od zračeće toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparenjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima. Uklonite stvrdnutu prljavštinu četkom i pustite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

Upozorenje: Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zbog zamora i noža, rezultati test otpornosti na sečenje kružnim sečivom (6.2.) navode se samo indikativno, dok test otpornosti na sečenje TDM (6.3.) rezultiran je na osnovu probne reference. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrubele ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

Transport i skladištenje: Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesi. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EU sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367, Lyon, France. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com.

Proizvodjač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

(RU) ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Перчатки вязанные из материала Kevlar©, и изолирующей подкладкой из хлопка. Поставляются в размере 10 в соответствии с (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016, EN 407:2004, ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009, ГОСТ EN Р 407-2009.

Использование: Перчатки предназначены для защиты рук от механических повреждений и контактного тепла. В основном предназначены для манипуляций с горячими предметами в машиностроении и металлообрабатывающей промышленности.

Особенности и маркировка:

пиктограмма информации | ČERVA | идентификация производителя | CE | знак соответствия | пиктограмма механических рисков | пиктограмма тепло и огонь

144XC - Степень защиты EN 388:2016

Степерь износостойкости:	1	(1-4)
Устойчивость к порезам:	4	(1-5)
Устойчивость к разрывам:	4	(1-4)
Устойчивость к проколам:	x	- не испытанный, метод испытания, кажется, не

подходит для дизайна / материала перчаток
Сопротивление резанию TDM: C (A-F)

EAC Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза ТР ТС 019/2011

433x3x - Степень защиты EN 407:2004

Устойчивость к горению	класс 4	(1-4)
Устойчивость к контактному теплу	класс 3	(1-4)
Устойчивость к конвекционному теплу	класс 3	(1-4)
Устойчивость к излучаемому теплу	класс x	(1-4)
Устойчивость к брызгам расплавленного металла	класс 3	(1-4)
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла	класс x	(1-4)

01160001, 01160002 – артикул, размер, год производства

Инструкция по пользованию: Избегайте избыточного контакта перчаток с излучаемым теплом, а также контакта с органическими растворителями и их парами, водой. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положение при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или повреждёнными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, Франция. Декларация соответствия доступна на www.cerva.com.

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прумыслова 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае

(SE) SKYDDSHANDSKAR

Beskrivning: Sömlösa femfingershandskar stickade i Kevlar® med bomullsfoder och elastiska muddar vid handleden. De levereras i storlekarna 10, i enlighet med (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 och EN 407:2004.

Användning: Torr materialhantering, monteringsarbeten, används i alla industribranscher, i synnerhet där det finns risk för skärskador. Skyddar mot mekaniska risker.

Egenskaper och märkning:

Läs bruks-anvisningen | ČERVA | identifikation av producent | CE | CE överensstäm-melsemärkning | Mekanisk risk ikon | Termisk risk ikon

144XC – skyddsnivåer EN 388:2016

Nötningsmotstånd:	1	(1-4)	**01160001, 01160002 –** artikel
Skärbeständighet:	4	(1-5)	storlek
Rivhållfasthet:	4	(1-4)	produktionsår
Punkteringsmotstånd:	x	- har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på	

grund av handskarnas utformning
TDM-skärmotstånd: C (A-F)

433x3x – skyddsnivåer EN 407:04

Antändning	klass 4	(1-4)
Kontaktvärme	klass 3	(1-4)
Konvektionsvärme	klass 3	(1-4)
Strålningsvärme	klass x	(1-4)
Smält metall, droppar	klass 3	(1-4)
Smält metall	klass x	(1-4)

Underhåll och användning av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. På grund av en knivtrötthet, resultaten för beständighetstest mot skärning av cirkulärblad (6.2.) är endast orienterande medan beständighetstesten motskärskador TDM (6.3.) är resultet av referensutförande. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torrt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien.

(SI) ZAŠČITNE ROKAVICE

Opis: Brezšivne zaščitne rokavice s petimi prsti, pletene iz tkanine Kevlar ® z bombažnimi oblogami in elastično manšeto na zapestju. Dobavljamo jih v velikostih 10 v skladu z (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 in EN 407:2004.

Uporaba: Rokovanje z materiali na suhem, montažna dela, uporaba v vseh industrijskih panogah in povsod tam, kjer obstaja nevarnost vreznin. Dobro ščitijo pred mehanskimi nevarnostmi.

Oznake:

Preberi navodilo za uporabo | ČERVA | Proizvajalec Identifikacija | CE | EU skladnost | ikona za mehanično oznako | ikona za toplotno zaščito

144XC – stopnja zašite EN 388:2016

Abrazijska odpornost:	1	(1-4)	**01160001, 01160002** - tip rokavice
Protivrezna odpornost:	4	(1-5)	velikost
Odpornost na tganje:	4	(1-4)	datum izdelave
Odpornost na prebadanje:	x	- ni preizkušeno – metoda se ne zdi primerna glede	

na konstrukcijo rokavice
Odpornost na rezanje TDM: C (A-F)

433x3x – stopnja zaščite EN 407:2004

Gorljivost	razred 4	(1-4)
Kontaktna vročina	razred 3	(1-4)
Konvekcijska vročina	razred 3	(1-4)
Radiantna vročina t	razred x	(1-4)
Manjši raztopljeni kovinski delci	razred 3	(1-4)
Večje količine raztopljenih kovinskih delcev	razred x	(1-4)

Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic: Zaščitite rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem. Po uporabi grobo umazanijo odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za p